



**St. Casimir R. C. Church**  
 239 Nepperhan Av. Yonkers, NY 10701  
**www.CASIMIR.CHURCH**  
 Tel. (914) 963-1254; Fax (914) 969-5204  
 E-mail: [Office@casimir.church](mailto:Office@casimir.church)

**apostle**  
 of the Pallottine Parishes  
**St. Vincent Pallotti pray for us**

**Our Lady of Mt. Carmel Church**  
 70 Park Hill Av. Yonkers, NY 10701  
**www.OLOMC.CHURCH**  
 Tel. (914) 963-4766; Fax (914) 410-4101  
 E-mail: [ourladyofmtcarmel1915@gmail.com](mailto:ourladyofmtcarmel1915@gmail.com)



**XXIII SUNDAY ORDINARY, September 6 (N° 34) 2020+ ¡Welcome Home, St. Casimir & Mt. Carmelo! ¡Bienvenidos! WIATJCIE!**



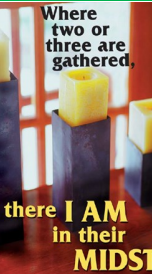
**St. Casimir Church**  
**Saturday Mass:**  
 5:00 pm - in English  
**SUNDAY MASS:**  
 8:00 am - in English  
 10:00 am - po polsku  
 6:00 pm - en español

**PARISH STAFF**  
**Fr. MAREK RUDECKI SAC, Pastor**  
**Fr. Wiesław Gąska SAC, Parochial vicar**  
**Alfred R. Impallomeni, Jr., Deacon**  
**Marianne Lomoriello, Secretary**  
**Maria Rodriguez, Secretary**  
**Anna Kaplińska, Organist**  
**Marc Bauman, Organist**  
**Alina Gauza, Polish School, Principal**

**Our Lady of Mt. Carmel**  
**Saturday Mass:**  
 6:30 pm - in English  
**SUNDAY MASS:**  
 9:00 am - en español  
 11:15 am - in English  
 12:30 pm - en español



**DALY MASS - Msza św. codzienna**  
**Monday - Saturday:**  
 8:00 am - English (Rectory)  
**Piątek:** 7:00 pm - Po polsku (Kościół)  
**THE DEVOTION / Nabożeństwa**  
**HOLY HOUR: First Friday's, 7:30 pm**  
**Chaplet of Divine Mercy: 7:30 am (Rectory)**  
**THE CONFESSION / Spowiedź**  
**Saturday: 4:00 - 4:55 pm**  
**Monday/Friday: 7:30 am - 7:55 am**  
**RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday**  
**8:30 am - 8:45 am & 12:00 - 5:00 pm**



**23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Tim**  
 If any group of us will gather, work, and act with the Holy Spirit guiding us, we become much more than simply the sum of our numbers. Two becomes more than two, and three becomes more than three. The sum of our individual ideas, resources and abilities becomes much more because of the synergy that God's Presence provides. In our Faith community, we act together so that we may help one another in God's Name, thereby multiplying our resources and ability to do what God calls us to do. Today, Jesus makes it clear how important we are, one to another. Through our links to one another in Christ, a capacity rises in our community, enabling us to draw on God's power to make healing and life-giving love more effective among us, His people. We come together, we stay together, we work together in our Lord's Name, bringing to focus the Presence of God and unleashing the power of the Spirit to transform our lives and the lives of all God's children. When we gather in Jesus' name and invoke his presence, the action opens our hearts to allow Him to be a part of us and of what we do. That is what we experience at each Eucharist we in Him and He in us. Gospel deals with the relationship of members of the Church to each other and highlights one of the most painful responsibilities that we have towards others, namely fraternal correction. Matthew expands a saying of Jesus, originally concerned primarily with forgiveness into a four-step procedure for disciplining members in the new eschatological Community of the Church. In the seventeenth century, the great Anglican priest and poet John Donne reminded us, "No man is an island, entire unto himself." Jesus instructs his disciples about relationships among members of the Church, because through Baptism we assume a serious responsibility for our fellow-believers. Suppose a son or daughter, friend or acquaintance, relative, neighbor, even parent or teacher, does "something wrong" to us, whether the sin is of commission or omission. By outlining a four-step process of confrontation, negotiation, adjudication & excommunication, Jesus tells us how to deal with and finally mend a broken relationship within the Christian fellowship.

**SUNDAY MASSES - DOMINGOS**  
**Saturday: 6:30 pm - in English**  
**SUNDAY: 9:00 am - en español**  
**11:15 am - in English**  
**12:30 pm - en español**  
**DALY MASS - MISA SEMANAL**  
**Monday, Wednesday, Friday**  
 9:00 am - English  
**Monday - Friday: 7:00 pm - Español**  
**Saturday: 9:00 am - en bilingüe**  
**THE DEVOTION / Devociones**  
**HORA SANTA: First Friday's de 6:00 pm**  
**ROSARY: 6:30 pm, en español (la iglesia)**  
**THE CONFESSION / Confesiones**  
**Saturday: 6:00 - 6:55 pm**  
**Monday/Friday: 6:30- 6:55 pm**  
**RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday**  
**9:30 am - 10:30 am & 12:30 - 5:30 pm**

**Supporting St. Casimir & Mt. Carmel**  
 Thank you for all that you do for our Church. We are looking forward to the day when we will once again be together in our Church for prayer and worship. We have been doing great with that. Please continue donating. Thank you for supporting your parish! God bless you all!

**PARISH REGISTRATION**  
 New parishioners are most welcome and are encouraged to call the parish office and make an appointment to register. When you are moving from the parish, please notify the parish office.

**Religious Education Registration**  
 Classes will be start in OCTOBER 4, 2020. FORM we have in office & in Church. Registration is open now and ends on September 30.



**43rd Annual Flea Market**  
 TEACH SERVE SANCTIFY  
 2020  
**ST. CASIMI PARISH DONATE**  
**Our 2020 Cardinal's Stewardship Appeal**

**"Virtual" Parish on our Website:**  
[Olomc.church](http://Olomc.church) / [casimir.church](http://casimir.church) **live stream**  
 Thank you for your continued support and generosity to Our Parish during this Pandemic. Know of my prayers for each of you and please keep me in yours. We are Full of Hope and Joy, Fr. Marek



**This is what we celebrate on Labor Day – the work of human hands.** Labor Day is the holiday that recognizes the contributions of all those who labor for the benefit of the common good. **Labor Day offers us the occasion to remember that God is not finished with creation nor is God finished with our being created.** There was a poster out years ago of a young kid – scruffy, soiled clothes – he looked like he'd been playing in the mud. The caption on the poster was 'be patient with me, God's not finished with me yet'  
**Every day is Labor Day for God and every day is Labor Day for us** because no matter what form the work of our human hands involves – we are in fact co-operating with the creating power of God in God's good creation. Part of God's laboring in us can be bringing us to deeper understanding of the words we say at the beginning of the Creed – I believe in God, Creator of heaven and earth, of all that is seen and unseen.  
**We can pray for ourselves and for each other** that we come to appreciate our sharing in the creating power of God through the work of human hands for this is what we bring to every Mass – our labor symbolized in bread and wine – which thru God's power become for us the bread of life and our spiritual drink



## MASS INTENTIONS - Intencje mszalne

First SATURDAY – September 5<sup>th</sup> St. Teresa of Calcutta

8:00 am - To The Immaculate Heart of Mary for the sins of the World to End & for World Peace, by Jadwiga

5:00 pm - † Antoni Witkiewicz (V) By Wife Anna & Children

### XXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME - September 6<sup>th</sup>

8:00 am - † Paul Shin's Soul, By: Parents, Leo & Julianna Shin

10:00 am - † Bożena Kapuścińska od Męża z Rodziną

6:00 pm - † Andrea Mendoza (22 años) de su Hija Lorenza

MONDAY – September 7<sup>th</sup> Labor Day

8:00 am - † Nicholas Schurick, By The Holy Name Society of St. Casimir

TUESDAY – September 8<sup>th</sup> Feast of the Nativity of Mary

8:00 am - † Francis Losessky

WEDNESDAY – September 9<sup>th</sup> St. Peter Claver

8:00 am - † Za dusze w czyściu cierpiące z powodu okultyzmu  
By: Ofiarodawcy

THURSDAY – September 10<sup>th</sup>

8:00 am - † Za dusze w czyściu cierpiące z powodu okultyzmu  
By: Ofiarodawcy

FRIDAY – September 11<sup>th</sup>

8:00 am - Good Health & To Keep a Good Job for Sondra So Chen, Gorge Chen & Stancy Lynn By Natacia So  
7:00 pm - †† Julianna i Stanisław Płachta &  
†† Antonina i Stefan Sroka - od Dzieci i Wnuków

SATURDAY – September 12<sup>th</sup> Most Holy Name of Mary

8:00 am - † Maria Lee's Soul by Vivian Kim

5:00 pm - †† Jadwiga i Józef Skwaryło; Ewa Janicka; Henryk Kuranowski i Henryka Kosmicka, By Kuranowski Family

### XXIV SUNDAY IN ORDINARY TIME - September 13<sup>th</sup>

8:00 am - O potrzebne łaski dla Filipa i Jego Rodziny, od Matki

10:00 am - † Bronisław Lechocinski (2 rocznica) od Żony z Dziećmi

6:00 pm - † P. Terzo Vinci SAC de Maria Pimentel

## KORZYSTANIE ZE ŚWIĄTYNI

Trwa proces udostępniania kościoła na codzienne msze święte, chrzty, wesela i pogrzeby, a także prywatne modlitwy. Liczba osób, które mogą wziąć udział nie może przekraczać 150 osób. Musimy przestrzegać następujących zasad: • Maseczki muszą być noszone przez cały czas pobytu w kościele • Należy przestrzegać dystansu społecznego 6 stóp (2 metry) • Rodziny mogą siedzieć razem ale muszą zachować dystans od następnej osoby • Siedzieć w ławkach, które nie są wyłączone z użytkowania • Prosimy nie wchodzić do prezbiterium ani do zakrystii • Wskazówki do Komunii zostaną podane przed mszą świętą • Komunia podawana będzie na rękę, a NIE do ust. INTENCJE MSZALNE można zamawiać telefonicznie w godzinach urzędowania kancelarii parafialnej, telefonicznie i mailowo. NOWY ADRES – office@casimir.church.

## Program Religijny

Przyjmujemy zapisy na religię w biurze parafialnym od środy do piątku i w godzinach urzędowych lub po mszach niedzielnych. Prosimy rodziców o szybkie zapisywanie dzieci i nie odkładanie tego obowiązku na później. Archidiecezja przewiduje dwuletni kurs przygotowania do I Komunii Świętej i do Bierzmowania. Przy zapisie uczniów konieczne jest przedstawienie świadectwa chrztu św. i dokumentów o przyjętych przez dziecko sakramentów. Wypełniamy FORMULARZ rejestracyjny.

## Pomoc dla Św. Kazimierza

Sytuacja, w której się znajdujemy z powodu korona wirusa, postawiła nas wszystkich w bardzo trudnej sytuacji. Kościół zależy od waszych cotygodniowych składek, 52 tygodnie w roku. Czasy podczas tej pandemii są trudne dla wszystkich. Nikogo nie trzeba chyba przekonywać, że rok 2020 to czas wyjątkowy. Jest tak z wielu względów, choćby z racji 100-lecia urodzin św. Jana Pawła II, czy beatyfikacji Slugi Bożego kard. Stefana Wyszyńskiego. Trwają prace remontowe naszego kościoła aby jeszcze bardziej wypiękniał na Jubileusz 120-lecia. Dziękujemy za ofiary. Ks. Marek



Stefana Wyszyńskiego. Trwają prace remontowe naszego kościoła aby jeszcze bardziej wypiękniał na Jubileusz 120-lecia. Dziękujemy za ofiary. Ks. Marek

## XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA

**Miłość jest doskonałym wypełnieniem Prawa. Nikomu nie bądźcie nic dłużni poza wzajemną miłością.** W tym zdaniu wszystkie obowiązki chrześcijańskiego życia znajdują swoją podstawę egzystencjalno-moralną, właściwą drogę i cel realizacji. **Gdy twój brat zgrzeszy przeciw tobie, idź i upomnij go w cztery oczy.** Wydaje się, że na podstawie krótkiego wezwania do stosowania ojcowskiego napominania, św. **Mateusz buduje trzystopniową procedurę karcenia krnąbrnego brata.** W ostatnich wersetach tego bardzo pouczającego fragmentu Ewangelii sam Boski Mistrz i Sędzia dostarcza nam ostatecznego, Bożego uzasadnienia dla decyzji mającej charakter prawny, przechodząc od prawa do religii i teologii. Pierwszy stopień obejmuje prywatną konfrontację i napomnienie „w cztery oczy”, drugi „słowo dwóch albo trzech świadków”, a trzeci **wspólnotę Kościoła.** Kontekstem tego fragmentu Ewangelii dotyczącego kościelnej dyscypliny jest okazywanie miłosierdzia i przebaczenia. **Przebaczenie** natomiast podkreśla przede wszystkim optymistyczny wymiar nadziei na przywrócenie błądzącego do wspólnoty chrześcijańskiej, a nie zaś potwierdza negatywny charakter jego winy i zgorznienia.

## OGŁOSZENIA

Na progu nowego roku szkolnego Kościół apeluje o dołożenie wszelkich starań, **aby uczestnictwo dzieci i młodzieży w katechezie** było od samego początku pełne świadomego zaangażowania. **Przypominam rodzicom**, że edukacja szkolna i katechetyczna powinna być przedmiotem ich szczególnej troski. **Rodzina jest pierwszym miejscem**, w którym dzieci zdobywają wychowanie religijne. **Szkoła, katecheza i Kościół** nigdy nie zastąpią rodziców.

**Od września w każdy piątek** sprawujemy Mszę św. w naszej świątyni w języku polskim o godz. 7:00 pm. **Przed Mszą św. jest okazja do sakramentu pokuty. ZAPRASZAMY!** Solenizantom, Jubilatom i Gościom życzymy zdrowia, miłych spotkań z bliskimi i wszelkich Bożych łask.

**Bóg zapłać za ofiary składane na renowację naszej świątyni.**

## Przygotowanie do Sakramentu Bierzmowania

**Kościół św. Kazimierza**

6, 13 i 20 WRZEŚNIA godz. 10:00 am

Msza i konferencja oraz spowiedź

23 WRZEŚNIA 7:00 pm - Przygotowanie liturgii (kandydaci, sponsor i rodzic).

## Przyjmujemy zapisy do Szkoły Polskiej WITAJ SZKOŁO KOCHANA!

Ruszyły szkoły i powoli zbliża się inauguracja roku szkolnego w naszej szkole sobotniej – nauczania j. polskiego, religii, geografii i historii. Cieszymy się, że już się zapisała znaczna grupa dzieci. Zapraszamy wszystkie dzieci! **Szczegóły u Pani Dyrektor.**



<b>MASS INTENTIONS - Monte Carmelo Parroquia</b>
<b>SATURDAY – September 5<sup>th</sup></b> 6:30 pm - <i>For the protection of diabolic attacks to the Mustera Family - by Benedict Mustera</i>
<b>XXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME– September 6<sup>th</sup></b> 9:00 am - † <i>Laura Herron de Anthony Felicissimo</i>
11:15 am - <i>Nicholas Louise &amp; Vincent Troiano by Troiano Family</i> † <i>Carlos Moncayo &amp; El Divino Niño - by Familia Ilagore Lima</i>
12:30 pm - <i>Melani Gonzales (cumpleaños) - de sus Papas Divino Nino - de Familia Ilagorie Lima</i>
<b>MONDAY – September 7<sup>th</sup> Labor Day</b> 9:00 am - † <i>Anthony Joseph Bulatewicz By: Fe Bulatewicz &amp; Daughter</i> 7:00 pm -
<b>TUESDAY – September 8<sup>th</sup> Nativity of the Virgin Mary</b> 7:00 am - <i>Gary Reed (Birthday) - by Carmen Reed</i>
<b>WEDNESDAY – September 9<sup>th</sup> St. Peter Claver</b> 9:00 am - † <i>Anthony &amp; Margaret Mary - de Anthony Felicissimo</i> 7:00 pm -
<b>THURSDAY – September 10<sup>th</sup></b> 7:00 pm -
<b>FRIDAY – September 11<sup>th</sup> Remembering 9/11</b> 9:00 am - † <i>Cleopatra Allair by Deta Santa Teresa</i> 7:00 pm -
<b>SATURDAY – September 12<sup>th</sup> Most Holy Name of Mary</b> 9:00 am - <i>For living &amp; deices members of Our Macleod Mary Sister</i> 1:00 pm - <i>Bautizo:</i> 6:30 pm -
<b>XXIV SUNDAY IN ORDINARY TIME– September 7<sup>th</sup></b> 9:00 am - 11:15 am - <i>MADONNA DELL ORIENTE by Pietrosanti Family</i> † <i>Eileen Kiely - by D'Angelo Family; † Eugene Marfil by: Benedict Mustera; † Alfonse Impallomeni (85 Years) by Family</i> 12:30 pm - 3:00 pm - <b>FIRST COMMUNION</b>

**INTENCIONES PARA LA SANTA MISA**  
*Ofreceremos también nuestra Eucaristía de Aniversario por tus intenciones (difuntos, enfermos, cumpleaños, acción de gracias)*

**Ayorando la Iglesia Monte Carmelo**  
Las situaciones en las que nos encontramos debido al coronavirus han puesto a todos en situaciones muy difíciles. Siempre hay facturas a pagar. Esto no es diferente para la Iglesia Nuestra Señora del Mt. Carmelo. La Iglesia depende de sus contribuciones semanales, 52 semanas al año. Los tiempos durante esta pandemia son difíciles para todos, incluida la Iglesia. Cualquier cosa que pueda hacer para contribuir semanalmente para ayudar a la Parroquia es muy apreciada. Un agradecimiento a todos los que han enviado sus contribuciones semanales. Gracias por apoyarlos! *P. Marcos*

**NECESITAMOS CATEQUISTAS Y ASISTENTES DE CATEQUISTAS**  
"¿Qué puedo hacer para ayudar a cambiar el mundo?" Una cosa que puedes hacer es **ayudar a los niños a conocer y amar a Dios**. Esta es una oportunidad de oro para ayudar a los niños de nuestra parroquia que están ansiosos de conocer acerca de Dios. Por favor decídetes y dile: **"Aquí estoy, Señor"**, ya que **Él es el que te llama!**

**REUNION PARA LAS CATEQUISTAS Y VOLUNTARIOS JUEVES, 7:30 pm**

**LECTURAS DE LA SEMANA**


09.06: Ez 33:7-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20
09.07: 1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11
09.08: Rom 8:28-30; Ps 13; Mt 1:1-16, 18-23
09.09: 1 Cor 7:25-31; Ps 45; Lk 6:20-26
09.10: 1 Cor 8:1-7, 11-13; Ps 139; Lk 6:27-38
09.11: 1 Cor 9:16-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42
09.12: 1 Cor 10:14-22; Ps 116; Lk 6:43-49
09.13: Sir 27:30-28:7; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35



**Para Registrarse a Catequesis de: lunes a viernes de 10:00 am a 5:00 pm**

**23<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**  
**'Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas'. Mt 18, 15**

A nadie le gusta ser policía de la moral y decirle a nuestra familia y amigos lo que están haciendo mal y qué necesitan cambiar. Por un lado, la mayoría de nosotros sentimos que no estamos en posición de juzgar a los demás, lo cual es absolutamente cierto. Pero, por otra parte, nos da miedo avergonzar a las personas que apreciamos, diciéndoles algo que no les gustará escuchar. La mayoría de los esposos ni siquiera se alertan unos a otros cuando tienen un poco de perejil entre los dientes y menos lo hacen cuando están mostrando sus fallas. Para estar seguro, la charla sobre la corrección debe ser manejada con mucha delicadeza y a solas, como insiste Jesús. No estamos hablando porque tenemos una posición de superioridad sino por el amor que sentimos por esa persona, lo que hace una gran diferencia en la manera en la que transmitimos el mensaje. Solo necesitamos decir la verdad de manera clara y breve. Luego, debemos dejar un espacio para escuchar o para la reflexión silenciosa. Cuando me ha tocado ser corregido, nunca he dicho, ¡gracias!, ¡qué ayuda ha sido esto! Pero después de haber reflexionado sobre la verdad, descubrí un sentimiento de gratitud. *¿Cuándo te han dicho una dura verdad sobre ti? ¿Cuánto tiempo tardó en transformarte?*



**First Communion at Mount Carmel (Second group)**

September 7 Monday	5:00 pm - Confession of the GIRLS 7:00 pm - La Misa y Confesión: Padres, Hermanos, Padrinos
September 7 Tuesday	5:00 pm - Confession of the BOYS 7:00 pm - La Misa y Confesión: Padres, Hermanos, Padrinos
September 9 Wednesday	5:00 pm - Communion practice - LITURGY
September 13 SATURDAY	3:00 pm - LA MISA DE PRIMERA COMUNION Mount Carmel Church
September 14-15	SEMANA BLANCA: de lunes a miércoles: 7:00pm

**CONFIRMACION PREPARATION**  
**II. SECOND Group – Mrs. Maria del Carmen**  
*ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Av*  
**SUNDAY – September 27 at 6:00 pm**

**FIRST COMMUNION MASSES**  
**SECOND Group - Dianna**  
*ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Ave.*  
**SUNDAY – September 13 at 3:00 pm**




- Aguilar Marte Hilary
- Aguilar Marte Penelope
- Fuentes Vega Juan
- Gonzalez Justin Carlos
- Gonzalez Viviana
- Joseph Lilia Lizbeth
- Morales Brianna Ariel
- Olivarez Jazmine
- Orta Dominguez Nancy
- Portillo Giovanni
- Ramirez Mellany
- Ramos Adriana
- Ramos Bernardo
- Ramos Sulma
- Sanchez Jahayra
- Sanchez Vanessa
- Silva Rencendiz Julia
- Silva Rencendiz Ruby
- Tovar Edvardo
- Vadassery Austin Joseph
- Vega Melissa
- Velazques Erick Daniel
- Vidal Rico Diego

**August 29, 2020**  
**CONFIRMATION**  
**Bp Gerard Walsh**



**RESERVE LA FECHA**  
20 de septiembre - Fiesta de Mercedes, 12:30 pm  
13 de septiembre - María de Fátima, 12:30 pm  
4 de septiembre - Fiesta de Santo Niño, 12:30 pm